



I.N.C. N° 40 /2024

ADENDA N° 1, AL CONTRATO PRINCIPAL I.N.C. N° 062/2024 - CELEBRADO ENTRE LA INDUSTRIA NACIONAL DEL CEMENTO Y LA FIRMA COMPAÑIA DE PETRÓLEO Y ASFALTO S.A. (COMPASA), ADJUDICATARIA DEL PROCESO DE LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 21/2024 PARA LA "ADQUISICIÓN DE COMBUSTIBLE PARA USO EN EL HORNO III SECADERO DE PUZOLANA DE VILLETA" - ID N° 448.957.-

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 20 días del mes de diciembre, del año 2024, entre la INDUSTRIA NACIONAL DEL CEMENTO (INC), con RUC N° 80000089-7, representada en este acto por el señor GERARDO GUERRERO AGUSTI, con Cédula de Identidad N° 2.334.559, en su cargo de Presidente que acredita con la exhibición del testimonio del Decreto de la Presidencia de la República N° 140 de fecha 23 de agosto de 2023, denominada en adelante LA CONTRATANTE por una parte; y por la otra, la firma comercial COMPAÑIA DE PETRÓLEO Y ASFALTO S.A. (COMPASA), con RUC N° 80010244-4, representada en este acto por el señor JOSE ANTONIO AMARILLA DE FILIPPIS, con Cédula de Identidad N° 234.629, conforme le confiere el Estatuto de Constitución de la Sociedad y Acta Asamblea Ordinaria N° 63 de fecha 23 de abril del 2024, denominada en adelante LA PROVEEDORA, denominadas en conjunto LAS PARTES, convienen en celebrar la Adenda de modificación los términos del Contrato Principal N° 062/2024, que se registrará por las siguientes cláusulas y condiciones:

1.ª OBJETO.

En virtud a la Resolución PR N° 682/2024 de fecha 17/12/2024, dictada por la Presidencia de la Institución, en base a la facultad conferida a LAS PARTES en el contrato indicado y a las disposiciones de la Ley N° 7021/22 "De Suministro y Contrataciones Públicas", queda convenida la modificación de los términos del Contrato Principal en lo que respecta a las Cláusulas 2.ª, como así también la inclusión de la Cláusula de referida al IDIOMA DE CONTRATO.

2.ª DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos citados a continuación pasarán a formar parte integral del contrato:

- (h) La Adenda N° 1; y,
- (i) La Resolución PR N° 682/2024 que autoriza la modificación del contrato principal I.N.C. N° 062/24;

IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

Queda expresamente establecido que la modificación parcial de las referidas cláusulas del contrato INC N° 062/2024, no implica la modificación, extinción y renuncia de los derechos y obligaciones emergentes del citado contrato, quedando subsistentes todas las demás cláusulas del mismo y sujetos a las disposiciones legales que a LAS PARTES respaldan por imperio de las leyes de la República.

En fe de lo cual, previa lectura y ratificación de su contenido, firman LAS PARTES esta Adenda en dos (2) ejemplares de un mismo tenor y efecto, en el lugar y fecha señalados en el encabezado del presente instrumento. --

JOSE A. AMARILLA DE FILIPPIS

COMPASA.

LA PROVEEDORA

COMPASA

COMPANIA DE PETROLEO Y ASFALTO S.A.

Misión

Producimos cemento de calidad, generando valores para el desarrollo del país.



GERARDO GUERRERO AGUSTI

INDUSTRIA NACIONAL DEL CEMENTO

LA CONTRATANTE

Visión

Líder en la industria del cemento nacional de manera sustentable y competitiva.